Перевод некоторых английских терминов по теме "Рост и свойства кристаллов",

рекомендованный Институтом Кристаллографии РАН

|  |  |
| --- | --- |
| **Английский термин** | **Русский термин** |
| array of dislocations | строй дислокаций |
| bad material | испорченный материал |
| bent dislocation | изогнутая дислокация |
| Burger's circuit | контур Бюргера (вектор Бюргера) |
| climb | переползание |
| closure failure | невязка (то же, что и контур Бюргера) |
| cold work | наклеп |
| core | ядро |
| cross slip | поперечное скольжение |
| curved dislocation line | искривленная линия дислокации |
| dangling bond | ненасыщенная связь |
| delayed yield | задержанное течение |
| dislocation loop | дислокационная петля |
| displacement spike | пик смещения |
| distribution of dislocations | распределение дислокаций |
| double jog | двойная ступенька |
| double kink | двойной перегиб |
| easy glide | легкое скольжение |
| edge dislocation | краевая дислокация |
| extended dislocation | растянутая дислокация |
| extra plane | лишняя плоскость |
| flow stress | деформирующее напряжение |
| force on dislocation | сила, действующая на дислокацию |
| half dislocation | половинная дислокация |
| half jog | половинная ступенька |
| helical dislocation | спиральная дислокация |
| imperfect material | несовершенный материал |
| jog | ступенька |
| kink | перегиб, уступ, сброс (в линии скольжения) |
| kink band | полоса сброса |
| locking of dislocation | закрепление дислокации |
| mixed dislocation | смешанная дислокация |
| multiple dislocation | кратная дислокация (вектор Бюргера кратен 1) |
| multiple slip | множественное скольжение |
| multiplication of dislocations | размножение дислокаций |
| network of dislocations | сетка дислокаций |
| node | узел (в сетке дислокаций) |
| order-disorder transformation | упорядочение |
| paired dislocation | парная дислокация |
| partial dislocation | частичная дислокация |
| perfect dislocation | полная дислокация |
| perfect material | совершенный материал |
| pile up, piling up | скопление |
| prismatic dislocation | призматическая дислокация |
| screw dislocation | винтовая дислокация |
| sessil dislocation | сидячая дислокация |
| shear stress | касательное напряжение |
| single dislocation | одиночная дислокация |
| single slip | одиночное скольжение |
| splitting of dislocation | расщепление дислокации |
| stacking fault | дефект упаковки |
| stacking order | порядок упаковки |
| strength of dislocation | величина дислокации (модуль вектора Бюргера) |
| stress-strain curve | кривая деформации |
| superextended dislocation | парная дислокация |
| surface dislocation | поверхностная дислокация |
| thermal spike | термический пик |
| tilt boundary | наклонная граница |
| twinning dislocation | двойникующая дислокация |
| twist boundary | граница кручения |
| unit dislocation | единичная дислокация |
| upper (lower) yield point | верхний (нижний) предел текучести |
| wedge dislocation | кликовая дислокация |
| width of dislocation | ширина дислокации |
| yield stress | деформирующее напряжение, предел текучести |